2020
AÑA DI
ENSEÑANSA Y
INNOVACION

ISLA ONLINE

Diaranson 9 September 2020
Email: IslaOnline@gobierno.aw Tel: 528-4900



UN ISLA UNI

SEPT
2020

Un Isla Uni ta un Isla cu ta Progresa...

ISLA ONLINE

NOTICIA DI GOBIERNO



Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

PROME MINISTER TA FELICITA Y EXPRESA EXITO NA TUR PARLAMENTARIO DEN E AÑA PARLAMENTARIO NOBO

"Cu interes di Aruba keda prevalece pa sirbi e interesnan di e ciudadanonan di Aruba"

Diamars 8 di September a tuma luga e apertura di aña Parlamentario nobo 2020-2021. Manera tur aña, e aña aki tambe tawata tin un celebracion solemne den sala di Parlamento. Un ceremonia poco diferente pa motibo di Covid. E aña aki contrario na añanan y costumber anterior, no tawata tin e mesun cantidad di invitadonan ni e marcha dilanti Parlamento. Sinembargo un celebracion mesun importante y mes solemne.

Den un declaracion cu Prome Minister Evelyn Wever-Croes a duna pa felicita Parlamentarionan cu un otro aña di trabou, el a subraya cu e aña tras di lomba tawata un aña Parlamentario hopi activo. Como Prome Minister, diferente biaha y riba su propio iniciativa, e mandatario a bay Parlamento pa duna informacion na Parlamento riba varios topico entre otro, Covid, Hulanda y integridad.

"Mi ta mira e aña nos dilanti como un aña hopi activo. Mi ta desea tur Parlamentario hopi sabiduria, y hopi bendicion den e lucha pa sigui sirbi comunidad di Aruba. Sr. Ady Thijsen a ser re-eligi como Presidente di Parlamento pa e aña Parlamentario nobo aki. Un pabien Sr. Thijsen. Mi opinion ta cu pa hopi aña nos no a mira un Presidente di Parlamento bon asina. Un persona cu hopi experiencia y conocemento pero tambe cu ta duna y haña respet y cu por mantene orden den sala di Parlamento. Esaki ta algo cu pa hopi aña mi no a wak y sigur ta di opinion cu esaki ta un bendicion pa Aruba y conhunto cu henter Parlamento mi ta spera cu interes di Aruba keda prevalece den sala y den tur debate pa sirbi e interesnan di e ciudadanonan di Aruba. Un pabien y hopi exito na tur Parlamentario den e aña Parlamentario 2020-2021", Prome Minister Evelyn Wever-Croes a expresa.


©Kabinet Gouverneur

Prome Minister Evelyn Wever-Croes:
Den su discurso na apertura di Aña Parlamentario nobo,

GOBERNADOR DI ARUBA A ENFOCA RIBA E MASTERPLAN 'REPOSICIONANDO RUMBO DI NOS PAIS'

"Un herment pa percura pa e transicion exitoso for di e crisis actual pa un modelo economico nobo"

Diamars 8 di september a tuma luga e apertura di aña Parlamentario nobo 2020-2021. Na e ocacion Gobernador di Aruba, S.E. Alfonso Boekhoudt, a duna apertura na e Aña Parlamentario 2020-2021 cu un discurso. Den su discurso, Gobernador di Aruba a anuncia e plannan di maneho di Gobierno pa e aña entrante mencionando tambe e masterplan di Gobierno.

"Hunto cu mas di 125 persona, di tanto sector priva como tambe sector publico, a traha incansablemente pa stipula un rumbo nobo pa nos pais. E Masterplan "Reposicionando Rumbo di nos Pais" lo wordo uza como un herment, pa percura pa e transicion exitoso for di e crisis actual pa un modelo economico nobo; cu ta sostenibel, inclusivo y capas pa recupera su mes rapidamente di e efectonan di cualkier shock den futuro", tawata e palabranan di Gobernador di Aruba, S.E. Alfonso Boekhoudt.


©Kabinet Gouverneur Aruba

Dia 1 di september 2020 Conseho di Minister a aproba locual ta forma e inicio di e proceso di implementacion di e masterplan 'Reposicionando e Rumbo di nos pais'. Un masterplan cu a wordo traha danki na e esfuerso incansabel di mas di 125 profesional di sector publico como tambe sector priva, cu durante mas di 175 sesion a duna nan conocemento y experticio pa asina crea, den temporada cu nos pais ta enfrentado reto grandi, un plan pa un futuro resiliente pa Aruba.


©Kabinet Gouverneur Aruba

Importante pa indica ta cu e proceso di implementacion ta uno dinamico y continuo. Asina por bisa cu pais Aruba ta procesando varios comentario, remarca y recomendacion ricibi di diferente instancia publico y priva. Adicionalmente lo ta organisando un sesion virtual cu esnan cu a participa na e proceso e siman aki.

Den un epoca unda cu situacionnan ta cambia den forma acelera, un acercamento flexibel y pragmatico ta wordo considera esencial. Por indica cu hustamente e proceso di implementacion en cuestion ta enfoca riba 5 asina yama proyecto di aceleracion unda cu a scoge e proyectonan aki a base di nan impacto positivo, sosten y urgencia di implementacion manera indica door di varios actor.

E 5 proyectonan ta: (1) reforma di ley laboral y mercado laboral, (2) eliminacion di asina yama 'red-tape, (3) reforma fiscal, (4) implementacion di trayecto di e-government, I.D digital y un plataforma digital sigur pa intercambia 'data' y (5) reforsa capacidad legislativo y innovacion den regulacion.

Asina a inicia e proceso di crea un Aruba resiliente, reposicionando e rumbo di nos pais. Aruba ta enfrentado reto cu lo wordo transforma den oportunidad.
Prome Minister Evelyn Wever-Croes a expresa: "Mi tin tur confiansa cu hunto nos lo logra nos metanan y nos lo sigui informa comunidad tocante e progreso di e trayecto aki".

Prome Minister Evelyn Wever-Croes ta desea Parlamentarionan di nos pais exito den e aña Parlamentario 2020-2021 y ta desea cu e interes di Aruba prevalece pa sirbi e interesnan di e ciudadanonan di Aruba.



Minister Xiomara Maduro ta informa:

RAPPORT POSITIVO DI CAFT RIBA E CIFRANAN DI SEGUNDO KWARTAAL 2020 DI PAIS ARUBA



Minister Maduro a comparti informacion tocante di CAFT su opinion riba e cifranan di segundo kwartaal di Pais Aruba. E mandatario a informa cu CAFT a haya positivo cu Gobierno a brinda mas informacion y splicacion den e 'Uitvoeringsrapportage' y a duna un bon bista di e trabounan cu ta wordo haci.

RESULTADO FINANCIERO

E deficit segun e cifranan di e segundo kwartaal ta 269 miyon florin. E mandatario ta informa cu esaki ta premira di ta e resultado mas malo pa aña 2020. CAFT ta di opinion cu e resultadonan den e siguiente kwartaalnan por bira un tiki mas miho ya cu Pais Aruba a habri su frontera y economia a cuminsa lora un poco. Banda di esaki si Pais Aruba sigui ricibi e yudansa financiero di Subsidio di Salario di Hulanda esaki tambe lo tin un efecto positivo riba e Presupuesto 2020 y lo yuda pa haci e deficit mas chikito cu locual ta ser premira.

ENTRADA TABATA MAS HALTO CU A PREMIRA

E dignatario ta enfatisa cu Pais Aruba lo a habri aña 2020 cu entradanan mas halto cu locual a ser premira, si COVID19 no a presenta. Pais Aruba su finansa tabata bayendo den bon direccion pero lamentablemente a bini e crisis di likides. E mandatario a informa cu pa locual ta entrada di Gobierno pa e dos prome kwartaalnan a subi. Impuesto directo a subi cu 27%, esaki ta primordialmente door di Loonbelasting specialmente e primanan cu mester a wordo paga di e Subsidio di Salario a contribui na e subida. Hunto cu esaki Gobierno a ricibi mas entrada tambe door di a flexibilisa e maneho di dividendo.
E contribuccion di impuesto indirecto ta 19% mas halto cu a premira y esaki ta door cu a habri frontera Pais Aruba a ricibi mas invoerrechten y BBO.

GASTONAN TA MAS HALTO

E gastonan ta 130 miyon florin mas halto compara cu aña 2019. Esaki ta door di e crisis di COVID19 na unda Gobierno mester a duna un ayudo financiero den forma di FASE y Sosten Financiero na Negoshinan Chikito y Mediano. Alabes Gobierno mester a yuda AZV y SVB cu extra fondo.

REDUCCION DI GASTONAN DI PERSONAL

Pa locual ta e gastonan di personal CAFT ta indica cu esakinan a baha manera tabata premira. CAFT ta di opinion cu Gobierno a brinda mas splicacion y a presenta e informacion na un manera diferente den cual ta duna un bon bista di tur trabou cu ta wordo haci. E mandatario ta informa cu esaki ta conforme tur locual cu Gobierno a bin ta haci y tambe door di e esfuerso cu e empleadonan publico a haci di a entrega parti di nan salario. CAFT ta di opinion cu Pais Aruba por cumpli cu e norma di 476 miyon florin pa aña.

Continuacion Rapport positivo di CAFT....

INVERSION

Gobierno a presupuesta 40 miyon florin pa inversion y solamente 1 miyon florin a wordo usa pa inversion den e segundo kwartaal door di e situacion di crisis cu nos ta aden. Banda di esaki e sosten financiero cu Pais Aruba a ricibi di Hulanda no tabata contene e parti di inversion. CAFT a conseha Gobierno pa haci un peticion pa e fondo di likides den e ultimo kwartaal pa por realisa e inversionnan.

NECESIDAD FINANCIERO Y DEBE

CAFT a indica cu Gobierno di Pais Aruba a ricibi autorisacion di Conseho di Minister di Reino pa haci prestamo riba mercado capital internacional. Pais Aruba a ricibi e fondonan aki pa cumpli cu e pago di debe y e interes di e debe. Actualmente e debe di Pais Aruba ta na 4.7 mil miyon florin incluso e prestamo di 205.5 miyon florin cu Pais Aruba a ricibi di e prestamo di Hulanda den e prome y di dos tranche.

MANEHO FINANCIERO

CAFT ta conseha pa Parlamento trata y aproba e Cuentanan Anual di Pais Aruba di añanan 2016, 2017 y 2018. Gobierno tin cu entrega e Cuenta Anual 2019 na Parlamento pa asina por comproba e surplus di aña 2019. Alabes CAFT a pidi mas splicacion necesario pa e 'nulmeting' pa por controla Cuenta Anual di Pais Aruba pa asina por haya un declaracion di accountant den aña 2020.

AVANCE POSITIVO

Aruba a conta cu avance positivo riba e tereno di maneho financiero den aña 2019 na unda cu a haya evaluacion positivo di Fitch, Standard and Poor's y IMF. Despues di 12 aña Aruba a cera aña 2019 cu un surplus chikito y pa aña 2020 tabata premira un surplus di 46 miyon florin. E logro aki ta danki na tur experto, Parlamento y Pueblo di Aruba. E mandatario ta finalisa bisando cu CAFT ta di opinion cu e cifranan di e segundo kwartaal ta mas miho cu a wordo premira y Pais Aruba por cera aña 2020 cu menos deficit cu a ser pronostica. Por lesa e rapport di CAFT completo riba www.cft.cw.





GOBIERNO DI ARUBA

RAPPORT CAFT
RIBA CIFRANAN
DI SEGUNDO KWARTAAL
2020

3 DI SEPTEMBER 2020

Continuacion Rapport positivo di CAFT....

RAPPORT CAFT RIBA CIFRANAN DI SEGUNDO KWARTAAL

3 DI SEPTEMBER 2020





College Aruba financieel toezicht

Aan
De minister van Financiën, Economische Zaken en Cultuur

Adres kantoor Curaçao
De Rouvilleweg 39
Willemstad, Curaçao
Telefoon (+5999)4619081

Adres kantoor Sint Maarten
Frontstreet 26
Convent Building
Philipsburg, Sint Maarten
Telefoon (+1721) 5430331

Adres kantoor Aruba
L.G. Smith Boulevard 68
La Piccola Marina
Oranjestad, Aruba
Telefoon (+297) 5832800

E-mail info@cft.cw
Internet www.cft.cw

Datum
2 september 2020
Ons kenmerk
Cft 202000114
Uw kenmerk
Pagina
1/6
Bijlage
-
Onderwerp
Reactie op de tweede uitvoeringsrapportage 2020 Aruba

Geachte mevrouw Ruiz-Maduro,

Het College Aruba financieel toezicht (CAft) heeft op 19 augustus jl. de tweede uitvoeringsrapportage (UR) 2020 ontvangen. Conform artikel 17 lid 1 van de Landsverordening Aruba tijdelijk financieel toezicht (LAft) ontvangt het CAft de UR uiterlijk zes weken na afloop van elk kwartaal. De UR over het tweede kwartaal had uiterlijk 11 augustus jl. ingediend moeten worden en is dus met een vertraging aangeleverd. Zoals gebruikelijk is deze brief tevens in afschrift verstuurd aan de minister-president en aan de voorzitter van de Staten.

In reactie op de (wereldwijde) Covid-19 crisis heeft Aruba op 15 maart jl. ingrijpende maatregelen moeten nemen waaronder de sluiting van het luchtruim. De impact hiervan op het begrotingsresultaat is verwerkt in de vastgestelde begroting. Op basis van de liquiditeitssteun vanuit Nederland en de aangepaste scenario's voor de heropening van de grenzen heeft Aruba een ontwerp begrotingswijziging (BW) opgesteld die een lichte verbetering laat zien van het begrotingsresultaat. Het Cft heeft op 9 juni jl. een advies op basis van artikel 10 van de LAft uitgebracht op de ontwerp BW[1]. De ontwerp BW is echter nog niet vastgesteld door de Staten.

Toetsingskader
Als toetsingskader gelden de LAft en het protocol van 22 november 2018 (verder: protocol), met dien verstande dat de Rijksministerraad (RMR) op 27 maart jl.[2] op basis van artikel 23 lid 1 van de LAft heeft ingestemd met een afwijking van de van toepassing zijnde norm voor het financieringssaldo zoals vervat in artikel 14 lid 2 van de LAft en het protocol.

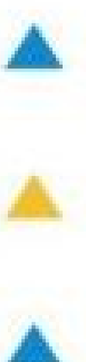
[1] Kenmerk: Cft 202000074
[2] Kenmerk: 2020-0000167044

RAPPORT CAFT RIBA CIFRANAN DI SEGUNDO KWARTAAL 2020

3 DI SEPTEMBER 2020

OPINION DI CAFT

- Gobierno a brinda mas informacion, mas splicacion y a duna un mihor bista di rebaho di gasto di personal.
- Deficit te cu awor ta 269 miyon florin.
  Esaki ta premira di ta e resultado mas malo pa aña 2020. Si sigui duna sosten financiero e deficit por bira mas chikito den e siguiente kwartaalnan.
- Gastonan di personal a baha manera premira.



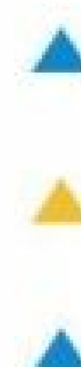
Continuacion Rapport positivo di CAFT....

RAPPORT CAFT RIBA CIFRANAN DI SEGUNDO KWARTAAL 2020

3 DI SEPTEMBER 2020

SPLICACION DI **CAFT**

- Entrada tabata mas halto cu premira.
- Impuesto directo ta **27%** mas halto door di Loonbelasting, Subsidio di salario y tabata tin mas entrada di Dividend door di e maneho flexibilisa.
- Impuesto indirecto tabata **19%** mas halto door di invoerrechten y BBO mas halto door di apertura di frontera.

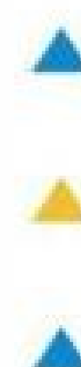


RAPPORT CAFT RIBA CIFRANAN DI SEGUNDO KWARTAAL 2020

3 DI SEPTEMBER 2020

SPLICACION DI **CAFT**

- **Gastonan** ta 130 miyon florin mas halto cu aña 2019 door cu a brinda FASE, Sosten Financiero na Negoshi Chikito y Mediano y ta yuda AZV y SVB cu extra fondo.
- **Gastonan di personal** a baha y CAFT ta premira cu Aruba lo cumpli cu norma di 476 miyon florin pa aña 2020.
- CAFT ta haya **positivo** cu ta duna mas informacion riba reduccion di gasto di personal.



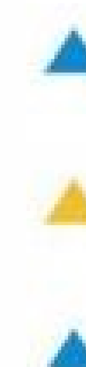
Continuacion Rapport positivo di CAFT....

RAPPORT CAFT RIBA CIFRANAN DI SEGUNDO KWARTAAL 2020

3 DI SEPTEMBER 2020

SPLICACION DI CAFT

- Lo por tin deficit mas chikito si sigui duna yudansa financiero y si economia sigui lora.
- Solamente 1 miyon florin di e 40 miyon florin premira pa inversion a wordo usa. Lo mester pidi sosten financiero den e ultimo kwartaal pa por realisa e inversionnan aki.

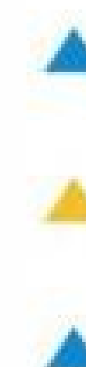


RAPPORT CAFT RIBA CIFRANAN DI SEGUNDO KWARTAAL 2020

3 DI SEPTEMBER 2020

SPLICACION DI CAFT

- CAFT a duna bista riba e necesidad financiero y e prestamo haci riba mercado di capital internacional cu autorisacion di Conseho di Minister di Reino.
- E debe ta na 4.7 mil miyon florin incluso e yudansa di 205,5 miyon florin di e promer y e di dos tranche di prestamo di Hulanda.



Continuacion Rapport positivo di CAFT....

RAPPORT CAFT RIBA CIFRANAN DI SEGUNDO KWARTAAL 2020

3 DI SEPTEMBER 2020

SPLICACION DI CAFT

- Pa un mihor maneho financiero mester aproba e Cuentanan Anual di Pais Aruba di 2016, 2017, 2018 y 2019 pa asina por comproba e surplus den aña 2019.

- A pidi mas atencion pa e **'nulmeting'** necesario pa por controla e Cuentanan Anual di Pais Aruba pa por haya un 'accountantsverklaring' den aña 2020.







RAPPORT CAFT
RIBA CIFRANAN
DI SEGUNDO KWARTAAL
2020

3 DI SEPTEMBER 2020

EXPRODESK TA INVITA NOS ARTESANONAN DI E INDUSTRIA CULTURAL Y CREATIVO PA PARTICIPA NA E PROYECTO "ARTS WITHOUT BORDERS 2020"



Departamento di Asuntonan Economico, Comercio y Industria y su unidad Exprodesk ta invita nos artesanonan pa participa na e Proyecto di Industria Cultural y Creativo "Arts without Borders 2020". Si bo ta un artesano y kier haya mas informacion con pa exporta bo creacion, esaki ta bo oportunidad pa participa na e projecto aki cu lo cuminsa dia 18 di september 2020, 9:30-11:00 am via Zoom y ta completamente gratis.

E proyecto "Arts without Borders 2020" lo tuma lugar den 4 stap y lo ta un oportunidad unico na unda tur artesanonan cu participa, lo tin e oportunidad pa haya 'export coaching' gratis di sra. Lay Hing de Kort Yee y sr. Frits Israel. Pa por participa na e proyecto aki, e artesanonan lo mester participa den e prome Webinar y lo haya e oportunidad pa participa na full e proyecto cu tin un valor di mas cu Afl. 8000,- completamente gratis! Mester registra adelanta pa por participa na: s.meijer@deaci.aw

Exprodesk a crea y desaroya e projecto aki cu e meta pa ekipa nos artesanonan di e Industia Creativo cu e conocemento necesario di e ultimo tendencianan clave pa asina nan por exporta nan creacionnan hasiendo di nan talento y creatividad un negoshi exitoso. Door di esaki e obhetivo di e proyecto aki ta pa identifica, yuda prepara y ekipa e artesanonan cu tin potencial pa exporta cu e conocemento necesario pa por logra hasi esaki exitosamente. E prome Webinar lo trata e siguiente topiconan:

- Kiko ta exportacion y dicon considera exportacion;
  - o E interes di e consumidor;
  - o Disposicion di bo negoshi/organizacion.
- Caracteristicanan cu ta condusi na e exito di exportacion;
- E diferencia entre exportacion di productonan y servicionan;
- Con mi ta prepara mi mes pa exporta y con mi ta promociona mi mes?
- E formanan pa internacionalisa bo online store pa marketing digital;
- Nos por exporta nos talento/conocimiento?
- Unda e oportunidadnan ta?
- Con pa mi paketa mi producto y/of servicionan pa exportacion?

Pa mas informacion over di e projecto "Arts without Borders 2020", con pa participa of con pa registra, por tuma contacto cu sra. Sharon Meijer via: s.meijer@deaci.aw

CREATIVE INDUSTRY PROJECT

ARTS WITHOUT BORDERS 2020

Opportunity for all Artisans to Export your Arts & Crafts and to receive Export Coaching!

FACILITATORS: MRS. LAY HING DE KORT YEE AND MR. FRITS ISRAEL
DATE: SEPTEMBER 18, 2020
TIME: 9.30- 11.00 AM
PARTICIPATION: FREE ZOOM WEBINAR
REGISTER: S.MEIJER@DEACI.AW

exprodesk "Export Authority"

DEACI Department of Economic Affairs, Commerce and Industry of Aruba

Rijksdienst voor Ondernemend Nederland



INFORMACION IMPORTANTE

Cua ta e sintomanan di Covid-19?

E sintomanan mas comun di Covid-19 na Aruba ta:

- Keintura
- Dolor di cabez
- Tosamento
- Dolor di garganta
- Perdida di holor y smaak
- Dolor di curpa/curpa kibra
- Diaree

Si bo tin 2 di e sintomanan aki of mas,
yama bo dokter di cas pa haci un test di Covid-19.

Hunto nos por stop e atrobe!

DVG
DIRECTIE VOLKSGEZONDHEID





Minister Glenbert F. Croes

MINISTER di Asunto Social y Labor

SCP ta informa tocante:

PREPARACION Y DESAROYO PA CU INTRODUCCION DI LEY DI CRECHE

Implementacion di Ley di Creche (kinderopvang) porfin ta bay bira un hecho. E implementacion di Ley di Creche ta un di e proyectonan cu ta cay bou di auspicio di Sociaal Crisis Plan (SCP) cu ta boga pa e siguridad y bienestar di nos muchanan cu ta bay un crèche (kinderopvang).

Actualmente e ley di Creche ta den e proceso di revision cu diferente hurista. No obstante cu tin e situacion di Covid-19, a continua cu e investigacion den e veld. A haci e "nul-meting" cu un total di 78 centro di cuido di mucha y actualmente falta un 37 centro pa bishita pa asina por completa cu e parti di e investigacion aki. CBS ta encarga pa finalisa e raportahe cu e resultadonan di e investigacion aki y ta premira cu esaki lo keda cla pa fin di september. E meta di e investigacion aki ta pa crea un plataforma nacional, basa ariba e resultadonan, cu lo tin como miembro diferente lidernan di centro di cuida di mucha.

Ta trahando tambe riba un structura di cuido. Ta referi na e Codigo di Proteccion cu tambe ta trahando riba dje. Ta trahando ariba e parti di con ta señala, y tambe inspecciona y garantisa calidad, cu ta hopi importante. "Pero no calidad solamente di cuido, pero tambe calidad di e lidernan mes cu tin eyden" - segun lider di proyecto sra. Sue-Ann Ras. Aworaki ley ta bisa cu un persona cu ta traha na crèche mester ta minimo un LBO'er pa e lidernan cu ta traha cu e muchanan. Pero tambe tin mimino un MBO'er pa esnan cu ta dirigi e crèche. Eynan lo bay traha cu inspectoria di enseñansa, departamento di enseñansa y otro fundacion pa por pone tur e hendenan aki riba nivel mas halto pa loke ta trata enseñansa propio.

A indica tambe cu desde october 2019 ta trahando cu un stuurgroep di cual sra.Laclé-Ras ta e coordinador nacional. E stuurgroep ta inclui partnernan e.o. Fundacion Pa Nos Muchanan, Departamento di Enseñansa, Salubridad Publico y Departamento di Asuntonan Social.

Pa mas informacion tocante e Ley di Creche por tuma contacto cu Lider Proyecto via email sueann.ras@gobierno.aw.



Minister Glenbert Croes na e graduadonan di FS/SVT12

KERE DEN BOSO MES PASOBRA NOS TA KERE DEN BOSO

Covid a bin cambia hopi cos. Pero e determinacion di e hobennan aki pa por a culmina e trayecto tabata e logro di mas grandi. Y tabata cu honor cu Minister Glenbert Croes a haci entrega di certificado di terminacion exitoso di e trayecto di Formacion Social.



Diferente y significativo di e ceremonia di e aña aki tabata, ademas di e distanciamento social, e hecho cu n'e momento cu ta haci entrega di certificado na e graduadonan di grupo 12, simultaneamente ta duna inicio oficial na grupo 13 cu 24 di augustus a re-inicia cu e trayecto.

Hobennan cu kier duna nan mes un di dos oportunidad. Y corectamente manera e mandatario a expresa: "bida ta consisti di cay, lanta y cay atrobe multiple biaha. E secreto ta lanta bek." Cu e solo hecho cu awe e hobennan aki ta den e trayecto di Formacion Social ta un indicacion cu e hobennan aki kier y ta bay duna nan mes un di dos oportunidad pa get back on track e biaha aki, pa lucha pa nan mes, traha pa nan porvenir pa un miho mañan.



Den nomber di Gobierno di Aruba Minister Glenbert Croes a desea un y tur, tur clase di exito, tur clase di apoyo. "Mi ta felicita nos hobennan graduado di SVT 12 cu nan logro. Nan a pone pa nan mes un fundeshi solido pa un futuro nobo pa nan mes. Nan ta kere den mes y nos ta kere den nan. Hunto nos lo keda tene nan man pa guia nan rumbo e futuro nobo cu nan TUR tin derecho riba dje. Alabes mi kier desea hopi exito na e grupo nobo di hobennan di SVT 13".





FS

FORMACION SOCIAL



Minister Andin Bikker:

A BASE DI ESFUERSONAN DI MINISTERIO DI HUSTICIA TIN VARIOS AVANSE POSITIVO NA DEPARTAMENTO DI BRANDWEER

E preocupacionan di Sindicato SINBA ta regarda mas bien nan malcontento cu e maneho diario di e directiva di Brandweer. Minister di Husticia a tuma nota di e conferencia di prensa reciente di Sindicato SINBA y ta informa pa buena marcha cu a base di esfuersonan di ministerio di Husticia tin varios avansenan positivo na departamento di Brandweer.

Loke ta pasa ta cu e Sindicato varios biaha a expresa di tin diferencia di opinion fundamental cu e maneho diario di e Departamento ('bedrijfsvoering'), cual ta resorta den man di e Hefe di e Departamento, y cu claro ta nan derecho pa expresa a base di libertad di exprecion y e trabow sindical.

En todo caso di banda Ministerio di Husiticia ta percurando pa e personal haya material di trabow, no obstante e situacionan hereda, e retonan di e pandemia y e situacion financiero di Pais Aruba. Por menciona por ehempel cu a percura pa varios material di trabow manera dos E-One Crash Truck cu ta den proceso pa wordo manda Aruba, a bestel bluspakken nobo, sapatonan nobo, polo di uniform, stoelnan nobo, a percura pa e water coolernan wordo atendi, a bestel uniform pa sport training, a bestel pieza pa drecha dos di e Rosenbauer Trucks y e Crash Trucknan existente, a percura pa bay certifica na Jacksonville Florida, lo bay zorg pa por renoba ('refurbish") dos truck completamente, ta bezig hunto cu DOW pa por bay haci mantencion di edificio na tur e postnan y ta planificando pa un post nobo na Sta. Cruz, a zorg pa laga reemplasa e monitornan den kantine cu a danja pa un tipo industrial cu ta mas duradero, ta atendiendo hunto cu Departemento di Recurso Humano cu e tema di 'maaltijdbonnenregeling', a apunta un ex-miembro di Brandweer cu hopi experiencia, sr. Jaime



Lacle, kende ta bezig cu doorlichtingsrapport, Departemento di Recurso Humano ta trahando riba un advies con lo por adresa e circumstancia no-premira cu a presenta pa un grupo ora a introduci e rangenstelsel nobo na 2013, y ta haciendo un maximo esfuerso den e cuadronan financiero limita pa por aloca fondonan necesario pa por atende cu otro temanan di werkmateriaal necesario, entre otro ademluchtapparatuur nobo.
Pa loke ta trata e tema di falta di personal, Dienst Brandweer a haya 12 aspirant nobo.

Minister Andin Bikker ta compronde cu SINBA ta desea pa temanan por encamina mas lihe, pero tin hopi tema cu ta situacionan hereda cu ta data minimo for di 2013, y e circumstancianan di COVID y e situacion financiero di Pais Aruba a trece cierto retonan y tardansanan imprevisto, pero en todo caso tin varios avansenan positivo na departamento di Brandweer a base di esfuersonan continuo di ministerio di Husticia.

Departamento di Salud Publico:

Segun resumen di awe por tuma nota cu 58 persona mas a recupera, tin 141 caso nobo di Covid-19 cu a wordo registra di cual tur ta residente, total di activonan awo ta 1364, total di testnan haci ayera ta 386, di cual 291 test a wordo haci na laboratorio di hospital y caso di fayecimento relata na Covid-19 ta 15.

Hospital ta informa cu tin un total di 38 persona interna di cual 11 ta den cuido intensivo y 27 ta isola riba piso general.

UPDATE COVID-19
DIARANSON 9-9-2020

CORONAVIRUS COVID-19

CASONAN CORONA VIRUS ARUBA

	TOTAL	RESIDENTE	NO RESIDENTE
POSITIVO	2730	2693	37
NEGATIVO	21712	-	-
ACTIVO	1364	1353	11
RECUPERA	1351	1325	26
GETEST	24442	-	-
GETEST NA AIRPORT	11100	-	-
MORTO	15	15	0



Gobierno di  Aruba



SOCIAAL PYSCHIATRISCHE DIENST NA ORANJESTAD LO TA SERA TEMPORALMENTE

Nos seccion Sociaal Pyschiatrische Dienst –SPD na Oranjestad lo ta sera majan, diahuebs 10 di September te cu diadomingo 20 di September 2020 pa publico.

Pashentan cu ta hanja asistencia na cas, lo sigui ricibi esaki normal. Pa dialuna September 21 nos seccion lo ta habri bek normal pa publico.

Cualkier pregunta, por contact nos via 522-4200 pa mas informacion.





GOBIERNO DI ARUBA

un

Feliz Dia

ISLAONLINE
PA INFORMACION
CORECTO Y BERDAD

Gabinete Wever-Croes